

## § 1 Сфера применения/ Общие сведения

- Настоящие Общие условия оплаты и поставки (далее "ОУОП") распространяются на все наши поставки и услуги - включая будущие поставки и услуги - в том случае, если клиент является предпринимателем в значении § 14 BGB (Гражданского кодекса Германии), юридическим лицом в соответствии с общественным правом или специальным фондом в соответствии с общественным правом. К договорам, заключенным через наш интернет-магазин на сайте <https://b2b.chemoform.com/>, применяются отдельные положения и условия.
- Любые отклоняющиеся, противоречащие или дополнительные условия оплаты и поставки клиента не являются обязательными для нас, если мы не дали прямого согласия на их действительность. Это также относится к случаям, когда мы прямо не возражаем против действительности условий клиента или осуществляем поставку клиенту без оговорок.
- Юридически значимые заявления и уведомления, которые клиент должен сделать нам после заключения договора (например, установление сроков, уведомление о дефектах, заявление об отказе или сокращении), должны быть сделаны в письменной форме, чтобы иметь силу. Письменная форма в понимании настоящих ОУОП включает письменную и текстовую форму (например, письмо, электронная почта, факс). Юридические формальные требования и дополнительные доказательства, в частности, в случае сомнения в легитимности декларанта, остаются неизменными.
- Ссылки на действующие законодательные положения имеют лишь пояснительное значение. Законодательные положения действуют также при отсутствии подобного пояснения, если они не изменяются или однозначно не исключаются самими ОУОП.

## § 2 Оферта и заключение договора

- Наши предложения всегда могут быть изменены, если только они прямо не обозначены как обязательные.
- Договор вступает в силу только после подтверждения нами заказа в текстовой или письменной форме или после выполнения нами заказа. Клиент связан своим заказом на четыре недели.
- Мы сохраняем за собой право собственности и авторские права на все представленные нами предложения и сметы, а также на чертежи, иллюстрации, расчеты, брошюры, каталоги, модели, инструменты и другие документы и пособия, предоставляемые заказчику. Заказчик не имеет права делать эти предметы доступными третьим лицам как таковые или по содержанию, разглашать их, использовать самостоятельно или через третьих лиц или воспроизводить их без нашего прямого согласия. По нашему требованию он должен вернуть нам эти предметы в полном объеме и уничтожить все сделанные копии, если они больше не требуются ему в ходе обычной деятельности или если переговоры не привели к заключению контракта.

## § 3 Сроки поставки / резервирование самовывоза / препатствия для поставки / задержка поставки

- Сроки поставки или даты поставки, как правило, не являются обязательными, если не оговорено иное. Если отгрузка была согласована, любые обязательные сроки или даты поставки относятся к моменту передачи груза перевозчику.
- Наши обязательства по поставке и исполнению зависят от правильной и своевременной доставки до нас самих.
- Серьезные, непредвиденные события, которые неизбежны даже при максимальной предусмотрительности, в частности, такие как
  - форс-мажорные обстоятельства;
  - производственные споры, беспорядки, вооруженные или террористические конфликты, мятеж, блокада, эмбарго, эпидемии/пандемии, возникшие не по вине компании;
  - пожар/взрыв/наводнение, за которые сторона не несет ответственности; или
  - технические проблемы с Интернетом, на которые сторона не может повлиять; это не применяется, если и в той мере, в которой мы также предлагаем телекоммуникационные услуги,которые делают выполнение услуги (полностью или частично, постоянно или временно) невозможным,

освобождает договаривающиеся стороны от обязательств по выполнению на время перерыва и в пределах его последствий. Это также относится к случаям, когда на любого из наших поставщиков и/или доверенных лиц оказывают влияние серьезные события, и мы не можем полностью или частично выполнить свои обязательства по этой причине. В таких случаях любые сроки поставки продлеваются в разумных пределах. Новый срок поставки должен быть сообщен заказчику. Каждая сторона должна немедленно уведомить другую сторону о наступлении и прекращении серьезного события. Если услуга не будет готова и в новый срок поставки, мы имеем право полностью или частично отказаться от договора. В таком случае мы немедленно вернем все деньги, уже уплаченные клиентом.

- Соблюдение обязательных сроков или дат поставки зависит от своевременного и надлежащего выполнения заказчиком всех возложенных на него обязательств по сотрудничеству. В противном случае срок поставки продлевается на время задержки по вине заказчика.
- В случае задержки поставки заказчик может, при соблюдении требований законодательства, потребовать возмещения ущерба, явно вызванного задержкой, в дополнение к поставке. В случае простой халатности это требование ограничивается 0,5% от стоимости товара соответствующей поставки за неделю просрочки, но не более 5% от стоимости товара соответствующей поставки.
- Право заказчика отказаться от договора по истечении установленного им разумного срока и/или требовать возмещения убытков за неисполнение договора в соответствии с п. 10 остается нетронутым. Наши законные права также остаются неизменными, в частности, в случае исключения обязательства по исполнению (например, из-за невозможности или неразумности исполнения и/или последующего исполнения).

## § 4 Поставка / Принятие риска / Приемка / Неисполнение обязательств по приемке

- Если не оговорено иное, поставки осуществляются на условиях EXW со склада (Инкотермс 2020). По желанию и за счет клиента товар должен быть отправлен в другой пункт назначения (продажа с доставкой в место, отличное от места исполнения). Если не оговорено иное, мы имеем право определять вид отгрузки (в частности, транспортную компанию, маршрут доставки, упаковку).
- Если товар отгружается по просьбе клиента, это происходит на риск клиента. Риск переходит на транспортное средство при погрузке. В случае задержки транспортировки по причинам, находящимся в сфере влияния клиента, риск переходит к клиенту, как только поставка будет готова к отправке и мы уведомим об этом клиента.
- Частичные поставки и услуги с нашей стороны допустимы с учетом наших интересов, если только они не являются нецелесообразными для клиента. Нецелесообразность считается существующей, в частности, если в результате частичной поставки клиент понесет значительные дополнительные усилия или дополнительные расходы, частичная поставка не может быть использована для клиента в рамках предусмотренной договором цели, или не обеспечивается поставка оставшегося заказанного товара.
- Если клиент нарушает сроки приемки, не сотрудничает или если наша поставка задерживается по другим причинам, за которые отвечает клиент, мы имеем право потребовать возмещения причиненного ущерба, включая дополнительные расходы (например, расходы на хранение). За это мы взимаем единовременную компенсацию в размере 0,70 € за календарный день и м<sup>2</sup> складской площади, начиная со срока поставки или, при отсутствии срока поставки, с момента уведомления о готовности товара к отправке. Доказательство более крупного ущерба и наши законные требования (в частности, возмещение дополнительных расходов, разумная компенсация, отзв) остаются в силе; единовременная сумма зачитывается в счет дальнейших денежных требований. Клиент имеет право доказать, что мы вообще не понесли никакого ущерба или понесли только значительно меньший ущерб, чем вышеупомянутая единовременная сумма.
- По желанию и за счет клиента может быть оформлено транспортное страхование.

- В коммерческих перевозках к уведомлению перевозчика об ущербе применяется положение § 438 HGB. Клиент обязан незамедлительно предоставить нам копию заявления.

## § 5 Цены / Выставление счетов

- Наши цены, указанные в евро, являются определяющими, включая соответственно действующий налог на добавленную стоимость, упаковку, другие налоги, любые транспортные расходы и транспортное страхование, таможенные пошлины, сборы и другие обязательные платежи с нашего склада.
- Если не оговорено иное, решающими являются наши цены, указанные при заключении договора или в момент востребования.
- В случае поставки товара, которая должна быть осуществлена позднее, чем через четыре месяца после заключения договора по договоренности, мы имеем право переложить на клиента любое повышение цен вышестоящими поставщиками, произошедшее на момент поставки товара. Клиент имеет право отказаться от договора купли-продажи в случае, если итоговое увеличение цены превышает 10%.
- Счет может быть отправлен по почте или по электронной почте. Электронные счета будут отправлены клиенту по электронной почте на указанный адрес электронной почты. Клиент обязан немедленно сообщить нам о любом изменении почтового или электронного адреса, используемого для отправки счета-фактуры.

## § 6 Условия оплаты / Неисполнение обязательств по оплате / Компенсация и удержание

- При отсутствии иного соглашения стоимость покупки или возмещение должны быть выплачены не позднее 8 календарных дней с даты выставления счета и оказания услуги.
- Мы имеем право, в том числе в рамках текущих деловых отношений, в любое время осуществить поставку полностью или частично только за предоплату или аванс. Мы объявляем соответствующие оговорки не позднее подтверждения заказа.
- По истечении срока оплаты клиент не выполняет свои обязательства. В течение периода невыполнения обязательств на закупочную цену начисляются проценты по действующей процентной ставке, установленной законодательством. Мы оставляем за собой право требовать возмещения ущерба, причиненного задержкой. Что касается коммерческих организаций, то наше требование о выплате процентов по срокам погашения (§§ 352, 353 HGB) остается неизменным.
- В случае просрочки платежа мы также имеем право на единовременную выплату в размере 40 €. Единовременная сумма должна быть зачтена в счет причитающегося ущерба в той мере, в какой ущерб основан на затратах на судебное разбирательство.
- Если клиент с нашего согласия имеет право произвести оплату в иностранной валюте, то для пересчета в евро применяется курс соответствующей иностранной валюты на день получения нами платежа.
- Оплата векселем или чеком допускается только по прямому соглашению и считается произведенной в качестве гарантии платежа. Расходы, связанные с погашением векселя или чека, несет клиент.
- Мы имеем право выполнить или обеспечить еще не выполненные поставки только после предварительной оплаты или предоставления гарантии платежа, если после заключения договора происходит или становится очевидным значительное ухудшение финансового положения клиента, которое может поставить под угрозу выполнение обязательств клиента перед нами. Если после установления приемлемого срока не будет произведена одновременная оплата или предоставлена гарантия, мы можем отказаться от договора после безрезультатного истечения срока и потребовать предоплату в счет будущих поставок.
- Клиент имеет право на компенсацию и удержание только в том случае, если его требование признано нами, является бесспорным, окончательно определено судом или клиент имеет права на основании дефектов.

## § 7 Оборотоспособность товара и имущественные права третьих лиц в случае экспортных поставок

В случае покупки с отправкой/экспортных поставок

клиент несет ответственность за то, чтобы товар, включая упаковку и маркировку, был пригоден для продажи в стране-импортере и не нарушал права собственности третьих лиц. Мы не проводим юридическую экспертизу. В случае нарушения прав собственности третьих лиц в стране-импортере, клиент обязан возместить нам ущерб от любых претензий третьих лиц.

## § 8 Оговорка о праве собственности

- Мы сохраняем право собственности на товар (далее: зарезервированный товар) до выполнения всех требований, на которые мы имеем право в рамках договора купли-продажи и деловых отношений с клиентом, а также требований, возникающих в будущем. Сохранение права собственности также обеспечивает любые признанные или причинные балансовые требования, вытекающие из отношений по расчетному счету.
- Если клиент не исполняет свое платежное обязательство, мы имеем право забрать товар с сохранением права собственности после того, как мы безуспешно установили приемлемый срок для исполнения. Клиент несет транспортные расходы, связанные с возвратом товара. Повторное владение или арест зарезервированных товаров означает отказ от договора. Мы имеем право реализовать любой товар при условии сохранения права собственности, полученного нами обратно. Поступления от реализации засчитываются в счет существующих обязательств клиента. Кроме того, мы имеем право удержать соразмерную сумму на расходы по реализации.
- Обработка или преобразование (далее совместно: "обработка") зарезервированных товаров осуществляется для нас как производителя и от нашего имени, без каких-либо возникающих в результате этого для нас обязательств. Мы имеем право собственности на новые товары, созданные в результате обработки, независимо от времени и степени обработки. В случае обработки с другими товарами, не принадлежащими клиенту, мы имеем право на совместное владение новыми товарами в соотношении стоимости зарезервированных товаров и других обработанных товаров на момент обработки.
- В случае, если клиент, несмотря на вышеуказанное положение, приобретает (совместное) право собственности на наши товары с сохранением права собственности в результате обработки, он настоящим уже передает (совместное) право собственности на новые товары нам и должен хранить их на ответственном хранении для нас. Настоящим мы уже принимаем передачу права собственности. Настоящим клиент передает нам все права требования передачи в отношении владельцев третьих лиц. Настоящим мы принимаем это поручение.
- В случае, если поставленный нами товар, подлежащий сохранению права собственности, соединяется, неотделимо смешивается или смешивается с другими товарами (далее совместно именуется: "соединение"), клиент настоящим передает нам свои (со)права собственности на соединенные новые товары в соотношении стоимости товара, подлежащего сохранению права собственности, и стоимости других соединенных товаров на момент соединения и затем хранит их для нас. Настоящим клиент передает нам все права требования передачи в отношении владельцев третьих лиц. В случае, если товар, на который распространяется право собственности, объединяется с движимым товаром третьей стороны таким образом, что товар третьей стороны должен рассматриваться как основной товар, клиент настоящим передает нам в качестве обеспечения требование о вознаграждении, на которое он имеет право по отношению к третьей стороне, в размере, соответствующем фактурной сумме товара, на который распространяется право собственности. Настоящим мы принимаем вышеупомянутое поручение.
- Новые товары, созданные в результате обработки или объединения, а также имущественные права, на которые мы имеем право или которые были переданы, служат обеспечением наших требований так же, как и сами зарезервированные товары. Поэтому положения, применимые к товарам с сохранением права собственности, применяются соответствующим образом.

- Клиент имеет право перепродавать товары с сохранением права собственности, которые находятся в нашей (совместной) собственности в ходе обычной коммерческой деятельности. Ему запрещено закладывать или переуступать товар в качестве залога. Настоящим клиент передает нам все требования, на которые он имеет право в связи с перепродажей, независимо от того, возникли ли они до или после обработки или объединения, включая все вспомогательные права, а также любые требования о компенсации против кредитной страховой компании. Настоящим мы принимаем это поручение. В случае, если товар, на который распространяется право собственности, находится только в совместной собственности с нами или продан клиентом вместе с другими не принадлежащими нам товарами - независимо от их состояния - по общей цене, уступка требования производится только на сумму задолженности, которую мы выставили клиенту за товар, на который распространяется право собственности.
- Если клиент включает требования от перепродажи товара с сохранением права собственности или нового товара в расчетный счет, имеющийся у последующего покупателя, клиент настоящим уступает нам любое признанное или причинное сальдо, возникающее в его пользу, в пределах суммы, соответствующей общей сумме требований от перепродажи товара с сохранением права собственности, включенных в расчетный счет и подлежащих уступке нам в соответствии с настоящим пунктом 8. Настоящим мы принимаем это поручение.
- До момента отзыва клиент уполномочен взыскать с нас уступленные требования от перепродажи зарезервированных товаров. Наше право на взыскание претензии при этом не затрагивается. Однако мы не будем взыскивать претензию самостоятельно или отзывать разрешение на прямое дебетование до тех пор, пока клиент надлежащим образом выполняет свои платежные обязательства.
- Кроме того, клиент обязан в любое время предоставить нам доступ к товарам, на которые распространяется право собственности, и по нашему требованию идентифицировать товары, на которые распространяется право собственности, как нашу (совместную) собственность и предоставить нам всю запрашиваемую информацию относительно товаров, на которые распространяется право собственности, их продажи и требований, полученных в результате этого. В случае просрочки платежа клиент обязан по нашему требованию уведомить своего последующего покупателя о суброгации.
- В случае, если клиент получает векселя или чеки от перепродажи третьему лицу, он должен уступить нам право требования векселя или чека, на которое он имеет право, в размере уступленного нам права требования от перепродажи. Право собственности на вексель или чековый документ переходит к нам от клиента. Настоящим мы принимаем вышеуказанные назначения и передачи. Клиент обязан хранить документ в целостности и сохранности для нас.
- В случае доступа третьих лиц к товарам, находящимся в нашей (совместной) собственности, или к уступленным нам правам требования, клиент должен обеспечить наши права и незамедлительно уведомить нас о таком доступе в письменной форме, чтобы мы могли предъявить иск в соответствии с § 771 Гражданского процессуального кодекса Германии (ZPO). Если третье лицо не в состоянии возместить нам расходы на судебный процесс в соответствии с § 771 ZPO, клиент несет ответственность за эти расходы.
- До тех пор, пока существует наше (совместное) право собственности на поставленный товар с сохранением права собственности, клиент обязан за свой счет в достаточной степени застраховать его от повреждения огнем, водой и кражи. Настоящим клиент передает нам требования, вытекающие из случая ущерба, в частности, против страховой компании, для обеспечения наших требований в пределах суммы нашего непогашенного требования от поставленного зарезервированного товара. Настоящим мы принимаем это поручение.
- Мы обязаны снять обременения по требованию клиента в той степени, в которой реализуемая стоимость обязательств превышает требования,

подлежащие обеспечению, более чем на 10%; мы свободны в выборе обременений, подлежащих снятию.

- В случае, если оговорка о сохранении права собственности или других обеспечительных прав, упомянутых в настоящем пункте 8, будет неэффективной или неисполнимой в силу обязательных положений иностранного законодательства, обеспечение, соответствующее сохранению права собственности или соответствующему обеспечительному праву, будет считаться согласованным. В этом отношении клиент должен сотрудничать во всех мерах, необходимых для создания и поддержания такой гарантии.

## § 9 Гарантия отсутствия дефектов

- В отношении прав клиента в случае дефектов материала и дефектов права собственности действуют положения законодательства, если ниже не оговорено иное. Во всех случаях специальные законодательные положения об окончательной поставке товара потребителю (§§ 474 и далее BGB, 445a, 327u BGB), а также любые гарантии, предоставленные нами или сторонними производителями, остаются неизменными.
- Мы гарантируем только то, что товар пригоден для продажи в месте исполнения в Германии (п. 13.1), свободен от прав промышленной собственности и/или авторских прав третьих лиц. Если клиенту стало известно о дефектах права собственности на поставленный товар или если к нему предъявлены претензии в связи с нарушением законодательных положений или в связи с нарушением прав промышленной собственности или авторских прав третьих лиц, он должен незамедлительно сообщить нам об этом.
- Претензии по дефектам со стороны клиента предполагают, что он выполнил свои законные обязательства по осмотру и уведомлению о дефектах (§ 377 HGB). В случае строительных материалов и других товаров, предназначенных для включения, крепления, установки или другой дальнейшей обработки, инспекция в любом случае должна проводиться непосредственно перед включением, креплением, установкой или обработкой.
- Если во время проверки или позже обнаружится дефект, нас должны уведомить об этом немедленно, не позднее чем в течение одной недели. Для соблюдения сроков достаточно своевременно отправить уведомление. Если клиент не проведет надлежащую проверку и/или не уведомит о дефектах, права в отношении дефектов исключаются.
- Последующее исполнение осуществляется, по нашему усмотрению, путем устранения дефекта или поставки товара без дефектов. Если выбранный нами вид дополнительного исполнения является нецелесообразным для клиента в конкретном случае, клиент может отказаться от него. Наше право отказаться от последующего исполнения обязательств на предусмотренных законом условиях остается неизменным.
- Мы имеем право сделать любое последующее исполнение обязательств зависимым от уплаты клиентом причитающейся ему покупной цены. Однако клиент имеет право на удержание обоснованной части покупной цены в связи с дефектом.
- Мы несем расходы, необходимые для проведения проверки и последующего исполнения, в частности транспортные, командировочные, трудовые и материальные затраты (но не затраты на демонтаж и установку), если дефект действительно присутствует. В противном случае мы можем потребовать от клиента возмещения расходов, понесенных в результате необоснованного требования об устранении недостатков, в частности, расходов на осмотр и транспортировку, за исключением случаев, когда отсутствие недостатков было очевидно для клиента.
- Если дополнительное исполнение не состоялось или если обоснованный срок, установленный клиентом для дополнительного исполнения, истек безрезультатно или является нецелесообразным в соответствии с положениями закона, клиент может отказаться от договора или уменьшить покупную цену. Однако в случае незначительного дефекта клиент не имеет права на отзыв.
- В целях ограничения ответственности производителя клиент обязан немедленно

предоставить нам всю доступную ему информацию, указывающую на наличие дефектов. Клиент обязан незамедлительно и всесторонне поддерживать нас в любых действиях по отзыву, которые могут быть возложены на нас по закону, и обеспечить прослеживаемость проданных им товаров.

10. Требования клиента о возмещении расходов в соответствии с § 445a (1) Гражданского кодекса Германии (BGB) исключены, если только последним договором в цепи поставок не является покупка потребительских товаров (§ 478, 474 Гражданского кодекса Германии (BGB)) или потребительский договор о предоставлении цифровых продуктов (§ 445c предложение 2, 327 (5), 327и Гражданского кодекса Германии (BGB)). Требования о возмещении ущерба и требования о возмещении бесполезных расходов имеют место только в случае дефектов в соответствии с разделами 10 и 11, в остальных случаях они исключены.

## § 10 Ответственность

1. Мы несем ответственность без ограничений в соответствии с Законом об ответственности за качество продукции, в случае виновного причинения вреда жизни, конечностям или здоровью, а также в случае умысла, мошеннического сокрытия дефекта или принятой нами гарантии.
2. Мы также несем ответственность в случае незначительного халатного нарушения существенного договорного обязательства. Существенными договорными обязательствами являются те, выполнение которых делает возможным надлежащее исполнение договора в первую очередь и на соблюдение которых клиент регулярно рассчитывает и может рассчитывать. Однако в этих случаях наша ответственность ограничивается возмещением предвидимого ущерба, характерного для договора.
3. В остальном ответственность за ущерб и возмещение расходов - на любых правовых основаниях - исключается.
4. В той мере, в какой наша ответственность исключена или ограничена, это относится и к личной ответственности наших законных представителей, сотрудников и других доверенных лиц. То же самое относится к возражению об исковой давности в соответствии с п. 11.

## § 11 Исковая давность

1. Претензии, связанные с дефектами материала и дефектами права собственности, теряют силу в течение одного года с момента поставки товара. Если в индивидуальном случае принятие было согласовано, то течение срока исковой давности начинается с момента принятия.
2. Установленный законом срок исковой давности применяется к претензиям по Закону об ответственности за качество продукции, в случае умысла или обмана, грубой халатности, в случаях обращения поставщика в соответствии с §§ 478, 479 BGB, специальными положениями §§ 438 № 1 и 2 BGB, §§ 444, 445b BGB или в случае причинения вреда жизни, конечностям или здоровью.

## § 12 Запрет переуступки

Для передачи своих прав по настоящему договору клиенту требуется наше согласие. Мы не будем необоснованно отказывать в этом, принимая во внимание наши интересы и интересы клиента. Положение § 354a HGB остается неизменным.

## § 13 Место исполнения / Юрисдикция / Применимое право

1. Местом исполнения всех договорных обязательств является наше местонахождение.
2. Если клиент является предпринимателем в соответствии с Торговым кодексом Германии (HGB), юридическим лицом согласно общественному праву или особым субъектом публично-правовой собственности, исключительным - в том числе международным - местом рассмотрения всех споров, возникающих из или в связи с договорными отношениями и их действием, является наш юридический адрес в Вендлингене. То же самое действует, если Покупатель является предпринимателем согласно § 14 Гражданского кодекса Германии (BGB). Однако во всех случаях мы также имеем право подать иск по месту исполнения обязательства по поставке в соответствии с настоящими ОУОП или предварительным индивидуальным соглашением или по общему

месту юрисдикции покупателя. Отменяющие положения закона, в частности, об исключительных полномочиях, остаются неизменными.

3. Договорные отношения между нами и клиентом регулируются законодательством Германии за исключением Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров.

(По состоянию на: март 2023)